

## 出國報告（出國類別：考察）

# 日本九州工藝美術參訪

服務機關：雲林科技大學設計學院

姓名職稱：何明泉 教授

派赴國家：日本

報告日期：2012/09/07

出國時間：2012/07/12-19

## 摘要

設計的出發點在對人性及環境的關懷，終極目標在提升全體人類之生存、生活、生產、生態與生命之品質，其基礎源自於藝術、人文與科學/技的整合，而工藝正是整合知識、技藝與智慧最具體實踐/實證的結果。因此，設計境界的提升與藝術、工藝、人文及科學/技的密切結合，是必然之路徑。日本的工藝美術在世界上是相當出名的卓越與精緻。而陶藝創作可說是工藝的大宗與主流，工藝也是我國發展文化創意產業之六大旗艦產業之一。日本的陶藝各具特色，從京燒、樂燒、備前燒、瀨戶燒、常滑燒、丹波立杭燒、信樂燒、越前燒、有田燒、唐津燒、九谷燒、到萩燒等皆為代表日本各地特色之窯燒陶瓷器產地，其各自之陶瓷製品，造形優美、工法細膩並具有實用的價值，廣泛受到使用者歡迎，而且也已真正走入日常生活中-尤其是飲食生活不可或缺之器物。

此次『日本九州地區工藝參訪』主要在了解薩摩燒、有田燒、唐津燒、小鹿田燒之陶藝特色及福岡地區相關工藝發展情形，其歷史背景、發展歷程、現況及未來趨勢，尤其是如何透過活動（如有田陶藝祭）之舉辦，推廣陶藝生活文化等，將來可以做為學校教育課程規劃、教學、培植人才及與產業界合作發展之參考。這次參訪考察的過程中，剛好遇到洪水侵犯，雖然天氣溫度比已往來得低因此較為舒適，但是部分洪水災區無法進入參訪，較為可惜。不過探索之問題與議題依然非常深入，同行者共三十來位工藝及設計專家學者，皆熱烈參與每一個參訪活動，並從其中獲取相當多訊息、知識學習與啟發，對未來之發展有重大之幫助。



## 目次

一. 目的	-----	4
二. 過程	-----	4
三. 心得	-----	9
四. 建議事項	-----	10

## 一. 目的

設計的出發點在對人性及環境的關懷，終極目標在提升全體人類之生存、生活、生產、生態與生命之品質，其基礎源自於藝術、人文與科學/技的整合，而工藝正是整合知識、技藝與智慧最具體實踐的結果。因此，設計境界的提升與藝術、工藝、人文及科學/技的密切結合，是必然之路徑。日本的工藝美術在世界上是相當出名的卓越與精緻。而陶藝可說是工藝的大宗與主流，也是我國發展文化創意產業之六大旗艦產業之一。日本的陶藝各具特色，京燒、樂燒、備前燒、瀬戶燒、常滑燒、丹波立杭燒、信樂燒、越前燒、有田燒、唐津燒、九谷燒、萩燒等皆為代表日本特色之窯燒陶瓷器產地，其各自之陶器製品，造形優美、工法細膩並具有實用的價值，廣受歡迎，而且已真正走入日常生活-尤其是飲食中不可或缺之器物。

此次『日本九州地區工藝參訪』主要在了解薩摩燒、有田燒、唐津燒、小鹿田燒之陶藝特色及福岡地區相關工藝發展情形，其歷史背景、發展歷程、現況及未來趨勢，尤其是如何透過活動（如有田陶藝祭）推廣陶藝生活文化等，以做為學校教育課程規劃、教學、培植人才及與產業界合作發展之參考。這次參訪考察的過程中，剛好遇到洪水侵犯，雖然天氣溫度比已往來得低因此較為舒適，但是部分洪水災區無法進入參訪，較為可惜。不過探索之問題與議題依然非常多，同行者共三十來位專家，皆熱烈參與每一個參訪，從其中獲取相當多訊息、知識學習與啟發，對未來教學、研究與服務有重大之幫助。

## 二. 過程

此次日本九州地區參訪行程為 7/12 去程、13-18 參訪、7/19 回程

參訪單位:

1. 薩摩燒團地: 鹿兒島市/佐賀市-7/13-14
2. 唐津燒團地: 唐津市-7/15
3. 有田燒團地: 有田/上有田-7/16
4. 小鹿田燒團地: 日田-7/17
5. 福岡地區工藝:小倉/博多-7/18

### 1. 九州地區工藝

九州是日本傳統工藝文化的重要發源區域，非常具傳統文化藝術氣息。由於長期對傳統工藝美術的重視，工藝師世代傳承、經年累月沉澱粹煉的結果，其作品風格多樣豐富且皆已達爐火純青之境界。不管是博物館展示陳列之作品或商店展售之商品，處處展現日本技藝高超與頂真不苟之工藝精神，真令人驚豔贊歎不已。日本九州工藝除了著名薩摩燒、有田燒、唐津燒等陶藝之外，博多的博多織、薩摩地區的玻璃及錫器製品、大分縣的竹藝、漆器、木藝等，亦相當精緻有名。

這回九州工藝參訪從鹿兒島地區開始，主要以陶瓷窯元之探訪、產業館之考察及陶藝商店之互動交流及採買活動，對陶瓷產業做深入之了解。

佐賀縣立九州陶瓷文化館就陶瓷之歷史、美術、產業等方面資料/文物收集、

保存和展示，並從事調查研究及教育之推廣。



博多織皮包工藝



薩摩玻璃工藝



薩摩錫器工藝



大分縣竹藝

## 2. 參訪薩摩燒團地

薩摩燒源自第十七代薩摩藩主島津義弘，於慶長三年從朝鮮引進陶工八十人，其中四十人搭船來到鹿兒島縣串木野市，後又於慶長八年移住伊集院鄉苗代川（現在日置市東市來美山地區），在島津藩的庇護下開窯製陶，從此開啓了薩摩燒的園地。

現在縣內最大的薩摩燒產地，以茶具、花器及香爐等實用器物為主，強調使用之美，其傳統技巧純熟，創作品曾在國內外展出，頗受好評，知名陶藝名家之作品意境高超、遠近馳名。

美山窯元祭每年於十一月出舉行，男女老少參與活動體驗熱絡，已是在地居民年年期待的盛事。



薩摩燒美山陶郷區團地參訪地圖



薩摩燒各類器皿

### 3. 參訪唐津燒團地

唐津燒遠自桃山時代延續至今之傳統工藝。

唐津燒乃日本號稱『一樂、二萩、三唐津』中三種最好茶碗順位之第三者，可見其受尊崇之地位。

自江戶時代以來，『唐津燒物』一直是西日本的代表。

唐津燒陶瓷種類繁多，釉色變化豐富，其魅力主要在其素樸、溫潤及強韌之表徵，其中較具代表性的包括有繪唐津、朝鮮唐津、斑唐津、三島唐津及粉引唐津等四種。



唐津燒作品展示/售

#### 4. 參訪有田燒團地: 有田，上有田

上回參訪有田燒適逢陶藝祭之舉辦，人山人海熱鬧非凡、窯元遍佈於廣大聚落間，目不暇給。

這次來訪主要以九州陶磁博物館及大賣場(有田陶磁 Plaza-有田燒團地)為主，連綿兩側陶藝商店，琳瑯滿目的商品，更驚訝其內容之豐富、產業規模之宏偉。

四百年前，有田這個地方雖然只是小山丘圍繞的小鎮，卻是日本陶瓷的發源地。有田燒的歷史與傳統其實源自於一個李性韓國陶匠，他發現附近盛藏高嶺土，非常適合燒製陶瓷，後來又有更多人移入製陶蓋窯燒陶瓷，因此漸漸形成聚落。

非常受到西方人之喜愛，尤其是特殊釉色、色彩較鮮艷及豐富之圖案最吸引顧客之眼光，其各式各樣之裝飾既細膩又清新迷人之模樣，常令人愛不釋手，也難怪非常普遍受到尊崇與愛戴。

有田燒陶瓷產業至今已進入新的世紀—所謂新陶瓷世紀。它成熟的技術已廣泛被應用到磁磚、化學及工業用途和隔絕器上。有田燒陶瓷傳統仍然持續演化中，將不斷發展出新的構想與科技。



有田燒陶瓷作品展售

#### 5. 參訪小鹿田燒團地: 日田

由於水災衝毀路基，小鹿田工作坊園區受創嚴重，無法到園區參訪，只好轉往產業館。館內展售之工藝品種類繁多，除了代表性的小鹿田燒陶瓷之外，尚有竹器、木器、漆器及當地產業等。

小鹿田燒的歷史可追溯到江戶時期的中期。當時筑前國的小石原燒陶工柳瀨三右衛門及日田郡大鶴村的黑木十兵衛，兩位開始製陶燒釉。又由於小鹿田地區的仙頭之坂本家族提供土地，從此奠定小鹿田燒的良好基礎。

昭和六年，民藝運動指導者柳宗悅到此考察，發現小鹿田燒傳統技法及質樸之特色，大大加以贊揚。昭和 29 年及 39 年，世界知名之英國陶藝家巴那得·

里其也到此駐留創作。

平成7年，國家重要無形文化財保持團體指定小鹿田燒為國家重要無形文化財，可見其在傳統陶藝創作之重要地位，同時也肩附著傳承與創新之重責大任。



小鹿田燒代表性作品展售

## 6. 參訪福岡地區工藝美術:小倉、博多



福岡地區僅停留有一天之行程，時間非常緊湊，因此一早搭一個多小時的車到小倉，小倉是織布的主要商業區，本來想參訪其販賣交易之情形，但由於沒有貿易商證照的關係，不能進入其交易商場，也因此無法做更深入之了解較為可惜，只好在一般商場及商店參觀。



在小倉商場發現一家生活用品商店，裡面展售商品很具創意，尤其錫製杯具之設計及製作都非常精美，可惜不能拍照，只好很仔細地觀賞了；另有一家刀具店展售各種刀具，從指甲剪小刀到械鬥武器都有，但其中隊友較有興趣者為工藝用刀具，銳利實用非常值得收藏。

下午回到博多地區參觀頗富盛名之傳統工藝--博多織，博多織從江戶時代就有，已經超過七百多年傳統歷史的博多織是用來製作精美的和服用的腰帶，據說是由博多商人・滿田彌三右衛門從宋國帶回來的技術所流傳下來的，「献上柄」是彌三右衛門把佛具的獨鈷和華皿化為圖案，被指定為幕府的獻上品而取名「献上」。博多織採用獨特的技法，使用大量纖細的縱線，強力的粗橫的線打進纖細的縱線所浮現的花樣而成，精緻而華麗。這種精緻典雅之布料，不管是製作成布包、衣帶、衣服或織袋，皆是最高級商品的象徵。製作博多織的地點除博多之外，更遍佈在福岡市，福岡縣內外。除了傳統布包、衣服及織袋外，現代更廣泛應用於室內設計佈置或小飾物/品之設計，既典雅又時尚之感覺。



傳統工藝-博多織提袋

### 三. 心得

日本是一個具優質傳統工藝的國家，其工藝精神更能深化到生活及工作當中，處處發揮頂真的精神，愛美及崇尚和諧秩序之文化更另人佩服；這回恰巧看到其受洪水侵襲破害後，卻能『淡定』應對處理之態度，世界上恐無其他民族可相比擬，實在令人敬佩。

台灣推動設計及工藝產業已有數十年之歷史，尤其近年來在文化創意產業國家政策的大力推動之下，更突顯其重要性。但是比起其它先進國家，實仍是有力不從心的感覺，最主要可能在環境之整備及創作/經營氛圍之營造相當不足，另外專業陶藝創作者/生產者與消費者對工藝產業體認也不足。此次參訪更能體會生產與生活結合形成生活及產業文化之重要性，尤其產業與地方政府及專業組織間充分合作之效益，在各種活動(陶藝祭/展售會)的協助下，更能發揮得淋漓盡致，值得我們省思。

工藝創作，在個人或家族世代之傳承，除傳承固有技術與精神之外，更須要不斷創新，形塑自我特色品牌，持之以恆、代代相傳，才不致於被時代所淘汰。

設計及工藝除了『專業』能力的提升之外，更應該強化『產業』效能，才足以提供工藝與設計專業合作永續發展之動力。

台灣現有設計科系之發展相當重視新/高科技，這是好現象，但是對於傳統工藝/技藝就不是那麼重視，因此很多學生就僅會利用電腦繪製構想圖，但就無法製作實踐自己的想法，這麼多眼高手低之畢業生，難怪業界會感嘆找不到『黑手--有辦法動手作』之人，這對技職體系之科技大學教育，更值得警惕戒慎。

另在文創時代，國際化講求文化識別/國家識別之際，實有必要更重視自己的在地文化特色，方法是可以學習西方先進國家，但設計創作內涵，絕對是要屬於自己的，這在設計教育上有必要從視覺性設計（visual design），提升到適配性設計（compatible），再更提升到識別性設計（identity design）。

## 五. 建議事項：

1. 共同建構更完善工藝創作環境，提供民眾參與工藝創作，使其了解與鑑賞並使用於日常生活中，形成工藝生活文化。
2. 工藝師應發展獨特風格與特色之工藝專業與產業，除了理念及學理，要不斷修煉提升高超的創作與製作技巧，而且更需要形塑/經營自我品牌。
3. 擴展工藝功能，提升工藝在體驗娛樂、休憩、醫療、及健康福祉等方面之價值。
4. 設計教育課程應融入更多工藝美學相關之內容，以提昇設計師審美、鑑賞及創新設計之能力。
5. 配合本校典範科技文創專案之進行，有必要多與業界工藝師合作，共同開發設計更具文化識別、符合時代趨勢與市場潮流之文化商品